

7. KINH JĀLIYA (*Jāliya Sutta*)¹

378. Như vậy tôi nghe.

Một thời, đức Thế Tôn ở Kosambī, vườn Ghosita.² Lúc bấy giờ, có hai du sĩ, Munḍiya và Jāliya, đệ tử của Dārupattika, đến tại chỗ đức Thế Tôn ở, nói lên những lời chúc tụng thân hữu và xã giao với Ngài rồi đứng một bên. Sau khi đứng một bên, hai vị xuất gia nói với Ngài như sau:

– Này Hiền giả Gotama, mạng căn và thân thể là một hay là khác?

379. – Này Hiền giả, hãy nghe và khéo tác ý, Ta sẽ nói.

– Vâng, Hiền giả!

Hai vị xuất gia trả lời đức Thế Tôn như thế và Ngài nói như sau:

– Này Hiền giả, ở đây, đức Như Lai sanh ra đời, vị A-la-hán, Chánh Đẳng Giác... (tương tự như *Kinh Sa-môn quả*, đoạn 190-212). Này Hiền giả, như vậy vị Tỷ-kheo thành tựu giới hạnh, chứng và an trú Sơ thiền. Này Hiền giả, khi Tỷ-kheo biết như vậy, thấy như vậy, vị ấy có sẵn sàng đề cập đến vấn đề: “Mạng căn và thân thể là một hay khác” không?

Này Hiền giả, Tỷ-kheo biết như vậy, thấy như vậy, vị ấy sẵn sàng đề cập đến vấn đề: “Mạng căn và thân thể là một hay là khác.”

Này Hiền giả, tuy Ta biết như vậy, nhưng Ta không nói: “Mạng căn và thân thể là một hay là khác.”... chứng và an trú Đệ nhị thiền... Đệ tam thiền... Đệ tứ thiền. Này Hiền giả, khi Tỷ-kheo biết như vậy, thấy như vậy, vị ấy có sẵn sàng đề cập đến vấn đề: “Mạng căn và thân thể là một hay khác” không?

Này Hiền giả, Tỷ-kheo biết như vậy, thấy như vậy, vị ấy sẵn sàng đề cập đến vấn đề: “Mạng căn và thân thể là một hay là khác.”

Này Hiền giả, tuy Ta biết như vậy, thấy như vậy, nhưng Ta không nói: “Mạng căn và thân thể là một hay là khác.”

Vị Tỷ-kheo ấy hướng tâm, dẫn tâm đến tri kiến. Này Hiền giả, khi vị Tỷ-kheo biết như vậy, thấy như vậy, vị ấy có sẵn sàng đề cập đến vấn đề: “Mạng căn và thân thể là một hay là khác” không?

¹ Xem D. I. 47, 87, 111, 127, 150, 161, 178, 204, 211, 224, 235; M. I. 175, 220, 256, 271, 339, 353, 400, 513; II. 29, 157, 214; III. 1, 29; S. IV. 103, 110, 177; A. I. 113; II. 16, 39, 153, 205; III. 93, 161; V. 201, 347.

² *Ghositārāma*: *Ghosita* (tên riêng của một gia chủ) + *ārāma* (khu vườn). Khu vườn do ông Ghosita, còn gọi là Ghosaka, hiến cúng cho đức Phật và chư Tăng.

Này Hiền giả, vị Tỷ-kheo biết như vậy, thấy như vậy, vị ấy sẵn sàng đề cập đến vấn đề: “Mạng căn và thân thể là một hay là khác.”

Này Hiền giả, tuy Ta biết như vậy, thấy như vậy, nhưng Ta không nói: “Mạng căn và thân thể là một hay là khác.”

380. Vị ấy biết: “Sau đời này sẽ không có đời khác nữa.” Này Hiền giả, khi Tỷ-kheo biết như vậy, thấy như vậy, vị ấy có sẵn sàng đề cập đến vấn đề: “Mạng căn và thân thể là một hay là khác” không?

Này Hiền giả, vị Tỷ-kheo biết như vậy, vị ấy sẵn sàng đề cập đến vấn đề: “Mạng căn và thân thể là một hay là khác.”

Này Hiền giả, tuy Ta biết như vậy, thấy như vậy, nhưng Ta không nói: “Mạng căn và thân thể là một hay là khác.”

Đức Thế Tôn thuyết như vậy, hai vị du sĩ hoan hỷ tín thọ lời Thế Tôn dạy.³



³ Kinh này giống D. 6, *Mahāli Sutta* (Kinh Mahāli), đoạn 377.